

Глобус информ

ХЕМНИЦ – НАШ ДОМ

Казалось бы, давно ли мы сами приехали в новую страну, новый город...

Но прошло-пробежало время, приезжают другие люди, у которых тоже возникают проблемы интеграции в новый мир, иное окружение. Сотрудники I-Z «Globus»,



понимая эти трудности, проводят регулярные мероприятия для мигрантов.

В начале июля в общешитии для новых переселенцев прошла встреча,

посвящённая знакомству с общественной и культурной жизнью Хемница, особенностям и традициям местного социума. Присутствующие сотрудники I-Z «Globus» поделились своим опытом адаптации. Вновь приехавшие с большим интересом слушали и обсуждали, как успешно пройти эти первые шаги. После оживлённой дискуссии её участники отправились знакомиться с городом и его «присутственными» и культурными местами. Интеграционный центр «Globus» продолжает

проводить в рамках проекта «Erfolgreiche berufliche Integration: spezielle Angebote für Migranten» дискуссии, семинары и ролевые игры как для новых



мигрантов, так и для тех, кто, несмотря на солидный «стаж» жизни в Германии, чувствует потребность обсудить свои насущные проблемы.

После коротких летних каникул дискуссионный клуб I-Z «Globus» вновь распахнёт свои двери.

Всех желающих принять участие в наших семинарах просим зарегистрироваться по телефону или лично.

Мы вам всегда рады!

Александр Яблоновский

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

Уважаемые читатели!

Предлагаем вашему вниманию очередную выпуск нашей газеты. На её страницах можно прочитать рассказ о проведённом нами семинаре для мигрантов.



Много разнообразных событий происходит в нашем городе, им посвящён августовский калейдоскоп. «Памяти великого поэта» - статья Светланы Коростышевской о Хаиме Нахмане Бяликке.

Также советуем посещающим курсы немецкого языка «для тех, кому за 30» уже сейчас готовиться к началу учебного года: приобретать ручки, тетради и, конечно же, дневники. Ваши любимые учителя хоть и ценят и понимают каждого из вас, но от домашних заданий это вас не избавит!

Дорогие друзья! I-Z «Globus» строит большие планы на будущее, и мы приглашаем вас вносить свои предложения, идеи, проекты.

Авторы лучших проектов получают возможность их реализовать!

Людмила Берибес

МАКСИМЫ И АФОРИЗМЫ О СОВЕТАХ

Заповедь Хьюго

- Утром первым делом съедайте одну живую жабу – тогда в течение всего остального дня с вами не случится ничего хуже этого.

Закон Ларсона

- Множество людей принимают короткую память за чистую совесть.

Принцип Петерсона

- Традиции – это такие решения, для которых мы успели позабыть соответствующие проблемы.

Закон Райта

- У врача есть возможность похоронить свои ошибки, а вот архитектор может лишь посоветовать пустить по фасаду плющ.



Августовский калейдоскоп

(Хемниц и его окрестности – домоседов)

Весь август!

Вт. – воскр. 11:00 – 18:00

Выставка художника-импрессиониста Н
Картинная галерея, Theaterplatz 1

01.08.09, 15:00

и каждую субботу

Экскурсия по ратуше

Место встречи: Tourist-Service, Markt

06.08.09, 21:00

Экскурсия по центру города

Место встречи: Tourist-Service, Markt

7.08.09, 20:00

Органный концерт

Сюзанны Долл (Швейцария)

Kreuzkirche, Chemnitz

Henriettenstr. 36

24.07.09 - 9.08.09, 10:00 – 23:00

Винный праздник «Weindorf»

Neumarkt

10 – 31.08, 10:00 – 20:00

Школьники могут получить

бесплатный абонемент на

пользование

библиотекой в течение года

15.08.09, 20:00

Моцарт «Волшебная флейта»

Open Air, Theaterplatz

15.08.09, 18:00

«Хемниц танцует свинг»

Johanniskirchplatz, в плохую погоду –
атриум ресторана «Дон»

21.08.09, 10:00 – 18.00

Кубок Европейских чемпионов по

гандболу

R.-Hartmann-Halle

21.08.09, 19:00

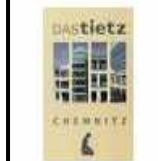
Open Air: джазовый концерт

Jakobikirchplatz

28 – 30.08.09

Праздник города

Центр города, Küchwald



для

er

Среди цветов

Хотя цветочные магазины в Хемнице встречаются на

каждом шагу – и

изысканные, и

попроще – конкурс

флористов и выставка

их произведений,

проходившие 11 – 12

июля в Chemnitz-

Arena не остались

незамеченными.

Вестибюль напоминал

фойе театра в день

аншлага.

Посетители сразу

попадали в цветочное

царство. Яркие букеты

сменялись

роскошными

гирляндами, а те - деревенскими тележками, где

цветочная композиция украшала копну сена, по

которому «разгуливали» керамические куры.



И вокруг – цветы, цветы, цветы...

Практичные устроители не забыли, что без цветов не

обходятся ни праздники, ни похороны. Несколько

шокированная, в дальнем углу вестибюля я

обнаружила гробы, увитые цветами!

А в это время

несколько

флористов

проводили мастер-

класс для всех

желающих. И, надо

сказать, что

поучиться

искусству

составления

букетов и уходу за

цветами хотели

очень многие.

Консультации можно было получить и

непосредственно у авторов цветочных шедевров в

выставочном зале. Праздник флористики удался!

Марина Мурберг

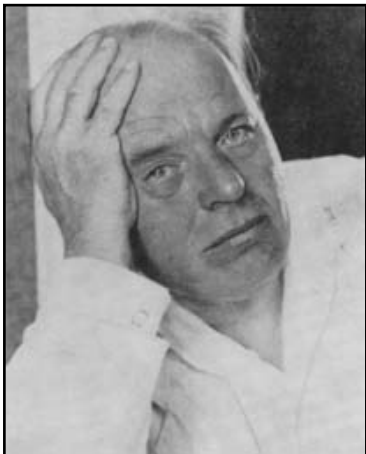


ПАМЯТИ ВЕЛИКОГО ПОЭТА

В июле этого года исполнилось 75 лет со дня смерти Хаима Нахмана Бялика. Это имя я не однажды слышала с детства от своего отца, который гордился знаменитым родственником. Он читал мне в подстрочном переводе его стихи, поскольку идиша я не знаю. Для меня, изучавшей творчество Максима Горького как советского классика, было удивительно слышать, что папин дядя (двоюродный брат моей бабушки) был другом Горького и вёл с ним оживлённую переписку. Уже в начале 90-х, на одной из встреч в еврейском культурном центре я услышала: «Бялик – это наш еврейский Пушкин» и лишь тогда осознала масштаб его таланта.

Хаим Нахман Бялик - поэт от Бога. Он родился в 1873 году в Волынской губернии, воспитывался у деда. С юности участвовал в сионистском движении и мечтал о возрождении еврейской государственности. В 1921, эмигрировав из Советской России, он некоторое время жил в Берлине, а потом осуществил свою давнюю мечту – переехал в Тель-Авив. В эмиграции Хаим Нахман переписывался с Максимом Горьким, который так отзывался о поэте: «Для меня Бялик – великий поэт, редкое и совершенное воплощение духа своего народа, он – точно Исаия, пророк наиболее любимый мною, и точно богоборец Иов. Мне кажется, что народ Израиля ещё не имел, - по крайней мере, на протяжении XIX века, - не создавал поэта такой мощности и красоты».

Стихи Бялика чаруют своей гневной силой, но это гнев любящего, великий гнев народного сердца, ибо поэт – это сердце народа. Сквозь вихрь гнева, скорби и тоски пробивается ярким лучом любовь поэта к жизни, к земле и его крепкая вера в духовные силы еврейства.



*Не родится меж вами, в день кары большой,
Муж великих деяний, с великой душой,
Чей огонь проникал бы, как молния в грудь,
И глаза, как звезда, озаряли ваш путь, -*

*Рыцарь совести, правды и дерзкой борьбы,
С беззаветной враждой против рабьей судьбы
И с великой, как скорбь, и огромной, как срам,
И, как море, бездонною жалостью к вам.*

*Чтоб ярилась, бушуя, в нём буря Любви,
И клубился пожар ненасытный в крови,
И над вами гремел его голос сквозь тьму:
«Подымись! Создай!» Не родиться ему...*

Пред закатом

*Выйди, стань пред закатом на балкон, у порога,
Обними мои плечи,
Приклони к ним голову, и побудем немного
Без движенья и речи.
И прижмётся, блуждая туманенным взором
По янтарному своду;
Наши думы взвоятся к лучезарным просторам,
И дадим им свободу.
И утонет далёко их полёт голубиный,
И домчится куда-то -
К островам золотистым, что горят,
как рубины,
В светлом море заката.*

*То - миры золотые, что в виденьях блистали
Нашим грезящим взглядам;
Из-за них мы на свете чужеземцами стали,
И все дни наши - адом...*

*И о них, об оазах лучезарного края,
Как о родине милой,
Наше сердце томилось, и шептали, мерцая,
Звёзды ночи унылой.*

*И навеки остались мы без друга и брата,
Две фиалки в пустыне,
Два скитальца в погоне за прекрасной утратой
На холодной чужбине.*

Поэт умер в 1934 году в Вене, но с 1924 он жил в Тель-Авиве, принимал активное участие в Сионистских конгрессах 1921 и 1931 гг.. Дом Бялика в Тель-Авиве на улице, носящей его имя, ныне превращён в музей. Трудно говорить о большом поэте, почти невозможно передать с достаточной ясностью всё то, что вызывают в душе его стихи, - вихрь чувств, разбуженный ими, почти всегда неуловим для слова...

Светлана Коростышевская



Ведущая рубрики - Светлана Коростышевская

Саксонская Флоренция

Город-музей на Эльбе прекрасен всегда. В тот день, когда я отправилась в Дрезден, стояла пасмурная погода.

Но странным образом серое небо не умаляло его красоты и величественности. Архитектура барокко делает Дрезден самым впечатляющим городом Германии. На Театральной площади можно



провести целый день.

Ведь это не только знаменитое здание оперного театра, построенное Готфридом Земпером, уничтоженное во время бомбардировки 1945 года и восстановленное через 40 лет, но и легендарный Цвингер. Цвингер, где в галерее старинной живописи собраны шедевры мирового искусства, в котором, кроме того, находится оружейная палата, музей фарфора и... и...

Чтобы попасть на террасу над Эльбой, с которой открывается панорама заречной части города, огибаем замок с его башенками и поднимаемся по широкой лестнице. Справа, над куполами Альбертины, «парят» золотые статуи, отражающие любой, даже самый нечаянный солнечный лучик. Перейдя через мост Августа на другой берег Эльбы, мимо Золотого Всадника – статуи Августа Сильного – доходим до дома художников Кюгельгенов. Сегодня это музей раннего романтизма. Можно идти дальше и в прямом, и в переносном смысле слова. Ведь город-музей – это музей, в котором экспонатов много больше, чем вмещает любое здание.

А для жителей Хемница притягательность Дрездена - ещё и в его доступности.

Тайны виртуального двора (www.чайник.ru)

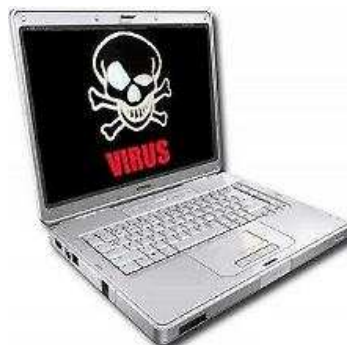
Ведущая рубрики - Лилия Гурьян

Итак, мы очень надеемся, что наши предыдущие уроки не прошли для вас даром... Продолжим?

Компьютер включен, но почему-то работает очень медленно, сам

выключается и, как говорят профессионалы, «глючит».

Причин может быть несколько, но одна из них, самая страшная – ВИРУС!



Если вы «подцепили» какой-нибудь вирус, бродя по сайтам без антивируса, то я вам не

завидую. Вирус – злейший враг компьютера, его нужно «удалять с корнем». Защититься от него можно всего двумя способами. Первый - быть осторожнее. Не залезать на подозрительные сайты, не сохранять приложения к незнакомым электронным письмам, и уж, тем более, не запускать их. И второй способ - всегда иметь под рукой свежий антивирус (обновлять его хотя бы раз в неделю), только тогда можно быть уверенным на 98%, что вы защищены от вирусов. Какой же антивирус использовать?

Да вот, например, **Avast!**

Этот антивирус бесплатный, и приобрести (скачать) его можно на странице www.avast.com. Он прост в обращении, достаточно активен, сам обновляется каждую неделю, что очень важно для работы в сети.

Или **Доктор Веб (Dr. Web)**.

Главный козырь этой программы – простота. Научиться пользоваться ею очень легко. Запускаете её, нажимаете на «зелёного человечка», похожего на человечка со светофора, что на перекрёстке у вашего дома - и программа начинает «рыскать» по вашему любимцу в поисках его врага. Внизу написано количество проверенных файлов, а правее - число найденных вирусов. Обновить вирусную базу вы сможете на сайте антивирусов www.drweb.ru.

Антивирус Касперского.

Это неплохая программа на русском языке с большими возможностями.

Avira AntiVir. Авира - немецкий продукт, который имеет три типа лицензий: 2 платные и 1 бесплатную.

Программа обновляется каждый день, т.е. каждый день поступают новые данные о вирусах. Чем чаще вы обновляете базы - тем меньше риск подхватить "недоброжелателя".

Ну что ж, друзья, вот мы и пробежались по самым известным антивирусам.

Впереди другие главы компьютерной классики!

Детская страница



Ведущая рубрики - **Нина Михайлова**

Летняя мозаика

- Привет, девчонки и мальчишки! Каникулы наступили!
- Ура! Зюка и Зюка отправились в путешествие, и сегодня здесь буду командовать я! Зовите меня Ксюшей. Ой, так хочется пошалить и пошутить! Я думаю, летом скучать запрещено категорически! Я знаю столько всего интересного! Ну вот, к примеру:

*Кто не прыгал из окошка
Вместе с маминим зонтом,
Тот лихим парашютистом
Не считается пока.
Не летать ему, как птице,
Над взволнованной толпой,
Не лежать ему в больнице
С забинтованной ногой.*



Или ... все вы знаете, что лето - время походов! Ох, непростое занятие - собрать рюкзак самой. Не верите? Тогда почитайте стихотворение *Елены Дюк*:

Рюкзак

*Собирала я рюкзак,
Что-то сделала не так.
Он штангисту-силачу
Получился по плечу!
Может, зонт не брать в поход?
Ну, а если дождь пойдет?
Может, лишняя подушка? Сковородка?
Раскладушка?
Может, вытащить утюг?
А помнётся платье вдруг?
Может, папу взять в поход?
Пусть он мой рюкзак несёт!*



А я, ребята, обязательно прихвачу с собой загадки, анекдоты или ещё какие-нибудь игры, чтобы мы с друзьями не скучали. Вот такие:

(Закончи предложение, но помни, что не всегда ответ в рифму бывает правильным!)

Весёлые „да-нетки“ - без фантиков конфетки.

Только „да“ и только „нет“ - дайте правильный ответ!

- В небе месяц и звезда –
Значит, это полдень?
- На лётном поле поезда
Готовы к старту в небо?
- Кто много кушает конфет,
Тот сладкоежка, верно?
- Кастрюля и сковородка
нужны для ловли рыбы?

- Ну что ж, ребята, пора прощаться! Надеюсь, вам было не скучно со мной! До свидания! Желаю вам замечательного отдыха, удивительных приключений и радостных встреч

Ваша Ника

Будьте здоровы!

Ведущая рубрики - **Надежда Вальтер**



Магний



Магний занимает 4-ое место в организме человека по количеству после натрия, калия и кальция, а по содержанию в клетке – второе после калия. Он является одним из структурных элементов человеческого тела. Его недостаток

сказывается на многих функциях организма. И в первую очередь - на самых жизненно важных: работе миокарда (миокард – средний слой стенки сердца, состоящий из особой сердечной поперечнополосатой мышечной ткани) и нервной системы. Он влияет на эффективность углеводного обмена. Недостаток магния ускоряет процесс старения, резко повышая риск инсультов и инфарктов.

Дефицит магния в организме могут спровоцировать гипокалорийные диеты для борьбы с лишним весом или стресс (особенно хронический).

Причиной развития магниевого дефицита могут быть такие патологические процессы как:

- сахарный диабет и его осложнения
- нарушение абсорбции из желудочно-кишечного тракта
- злоупотребление слабительными средствами
- эндокринные заболевания и заболевания почек
- химиотерапия, артериальная гипертензия
- инфаркт миокарда

Клинически дефицит магния проявляется множеством симптомов:

- склонностью к тромбообразованию и нарушениям сердечного ритма
- увеличением уровня холестерина в крови и ускорением развития атеросклероза, синдромом хронической усталости, головными болями
- снижением умственной работоспособности
- утомляемостью, бессонницей, депрессией
- возможны судороги скелетных мышц, мышц кишечника, бронхоспазм
- стимулируется образование оксалатных камней в почках

Во всём мире препараты магния в качестве терапевтического средства приобретают всё большее значение, поскольку они эффективны, почти не оказывают побочных эффектов и достаточно дешёвы.

Препараты магния:

снижают риск формирования и прогрессирования сердечно-сосудистых заболеваний, необходимы для профилактики атеросклероза, улучшают функционирование нервной системы, оказывают антистрессовое действие, обладают расслабляющим, противосудорожным эффектом, повышают умственную и физическую работоспособность.

В августе приобретайте препараты магния в **Lessing Apotheke** со скидкой. Дополнительную информацию на русском языке вы можете получить у фрау Вальтер в **Lessing Apotheke**. Желаю вам здоровья!

Кухня народов мира

Ведущая рубрики - Маша Ливерова

Кухня Чехии

Тот, кто впервые приезжает в Прагу и хочет попробовать настоящую чешскую кухню, должен



пообедать в каком-нибудь небольшом ресторанчике.

Там его ждёт суп **панадель**, ещё его называют **челестине**.

Суп панадель

Ингредиенты: 3/4 литра мясного бульона, пучок зелени, соль, блинчики.

Сварить бульон, незадолго до окончания

варки добавить зелень. Варить 20 мин.. Взять 1/2 стакана молока, 1 яйцо, 3 ст. л. муки, 30 г масла и соли, приготовить тесто для блинчиков. Готовые блинчики разрезать на тонкие полоски и положить в бульон.

Пражский салат

150 г жареной телятины, 150 г жареной свинины, 150 г солёных огурцов, 100 г лука, 100 г яблок, перец, майонез, сок лимона. Все компоненты нарезать полосками, полить лимонным соком, перемешать с майонезом. По желанию можно посыпать перцем.



Ролики с орехами

Замесить дрожжевое тесто или купить готовое.

Нарезать из теста треугольники и смазать маргарином. Растёртые с сахаром орехи слегка подрумянить и растолочь. Добавить ванильный сахар и

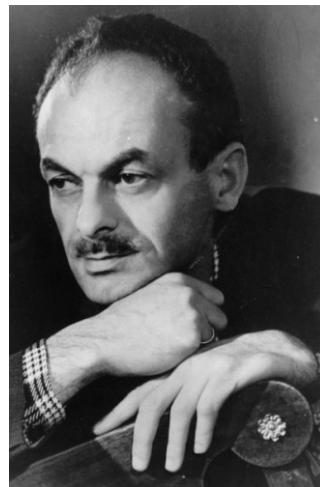


немного воды, чтобы получилась тягучая масса; этой массой намазать треугольники из теста и скатать в ролики. Выпекать в жаркой духовке 20 минут. Ролики должны подрумяниться. Ещё тёплыми смазать их шоколадной или лимонной глазурью. Глазурь можно купить готовую. Ешьте не спеша, с удовольствием. Ведь как гласит чешская пословица: «Кто торопливо ест и пьёт, на свете долго не живёт»



Я вновь повстречался с надеждой

Имя Булата Окуджавы стало знаковым в России XX века. Его называли совестью поколения. Идут годы, его уже нет с нами, а песни живут, они стали «своими» и для последующих поколений, которые знают об эпохе 50-х – 70-х только из учебников истории.



10 июля I-Z «Globus» провёл встречу любителей авторской песни, посвящённую творчеству Окуджавы.

Гостеприимными хозяевами были руководство Wohnheim и его жильцы.

За чашкой чая шёл разговор о судьбе, стихах и песнях Окуджавы. Прозвучали воспоминания друзей и

современников, посвящённые ему стихи:

Ах, свобода, ах, свобода.

Ты – пятое время года.

Ты – листик на ветке ели.

Ты – восьмой день недели.

Иосиф Бродский

Ведь свобода, честь, благородство – лейтмотив творчества Булата Окуджавы.

Обаяние его личности, особенная задушевность песен собрали на эту встречу и слушателей, и исполнителей.



Звучали всем известные «Ваше благородие, госпожа разлука» и «Песенка о ночной Москве», «Грузинская песня» о виноградной косточке и «Ночной разговор»...

Появились гитары, синтезатор – и начался ещё один концерт, где все его слушатели были одновременно и участниками.

Песни Окуджавы объединяют людей друг с другом, в них - его завещание нам всем:

Давайте восклицать, друг другом восхищаться.

Высокопарных слов не стоит опасаться.

*Давайте говорить друг другу комплименты –
ведь это всё любви счастливые моменты.*

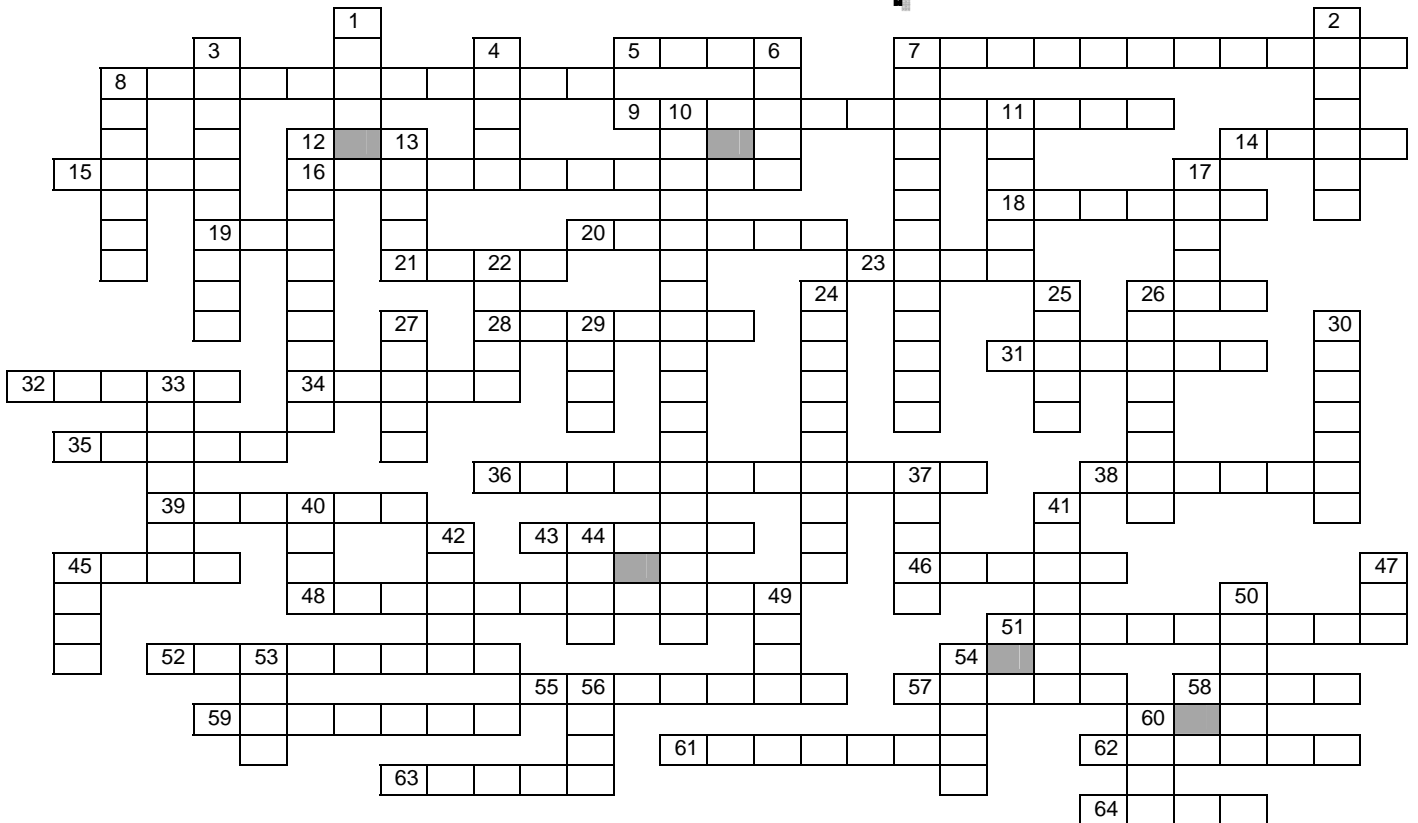
Игорь Шемяков

С НЕМЕЦКИМ НА ТЫ

Ведущая рубрики – преподаватель Шаевич Софья Леонидовна

RÄTSEL

Der menschliche Körper



По горизонтали: 5. Голова 7. Пищевод 8. Желчный пузырь 9. Бедро 14. Кишечник 15. Подбородок 16. Позвоночник 18. Спина 19. Ухо 20. Мозг 21. Зуб 23. Нога 26. Рука 28. Палец на руке 31. Легкие 32. Грудь 34. Губа 35. Сухожилие, связка 36. Щитовидная железа 38. Челюсть 39. Большой палец 43. Волосы 45. Шея 46. Туловище 48. Десна 51. Кровеносный сосуд 52. Плечо 55. Скелет 57. Желудок 58. Палец на ноге 59. Кость 61. Висок 62. Мышца 63. Железа 64. Таз 65. Вена

По вертикали: 1. Рот 2. Артерия 3. Локоть 4. Щека 6. Пятка 7. Ключица 8. Лицо 10. Поджелудочная железа 11. Почки 12. Диафрагма 13. Поясница 17. Печень 22. Бедро 24. Бровь 25. Живот 26. Веко 27. Ребро 29. Нерв 30. Ресницы 33. Череп 37. Лоб 40. Селезенка 41. Зрачок 42. Язык 44. Кровеносный сосуд 45. Сердце 47. Стопа 49. Кожа 50. Сустав 53. Ладонь 54. Ноготь 56. Колено 60. Глаз

Найдите русский эквивалент

1. Ein gesunder Geist in einem gesunden Körper.
2. Ein Spatz in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.
3. Verbotene Früchte sind die süßesten.
4. Gleich und gleich gesellt sich leicht.
5. Durch Schaden wird man klug.
6. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Следующие прилагательные распределите к соответствующим существительным

störrisch, langsam, eitel, arm, schlau, scheu

1. So _____ wie ein Pfau
2. So _____ wie eine Schnecke
3. So _____ wie ein Fuchs
4. So _____ wie ein Reh
5. So _____ wie ein Esel
6. So _____ wie eine Kirchenmaus

Ответы на предыдущий кроссворд:

1. Anorak 2. Ärmel 3. Overall 4. Regenmantel 5. Gürtel 6. Saum 7. Weste 8. Pelzbesatz 9. Poloheemd 10. Backenmütze 11. Strickjacke 12. Stiefel 13. Reißverschluss 14. Tasche 15. Hut 16. Rock 17. Festkleid 18. Schürze 19. Strumpf 20. Umstandsmode 21. Pullover 22. Krawatte 23. Schaufenster 24. Kragen 25. Kostüm 26. Anzug

Was passt nicht in die Reihe

1. Der Regenschirm 2. Sauer 3. Die Puppe

Y o u a r e w e l c o m e !

Опытный педагог предлагает
индивидуальные занятия
английским и русским языками
для детей и взрослых
по современным методикам.
Преподаватель С. Коростышевская.
Справки по телефонам:
0371/2839111; 0371/2403808

Интеграционный центр «Globus»
Приглашает
13 августа в 16:00

всех любителей поэзии и музыки
на встречу в кругу друзей,
посвящённую творчеству
Бориса Пастернака.
Ждём вас по адресу: Jägerstrasse 1.
*В программе: любимые мелодии,
стихи, воспоминания.*
Ведущая – Светлана Коростышевская
Справки по телефонам:
0371/2839111; 0371/2404408

Вениамин Смехов

ИСПОЛНЯЕТ СТИХИ



Бродского, Пушкина, Высоцкого

Ни в начале, ни в конце –
Не с гитарой, не со скрипкой –
Ностальгический концерт
Лишь для голоса с улыбкой.

14 сентября 2009 в 19:00
в „Tietz“-Veranstaltungssaal
Входные билеты: 7€
Chemnitz-Pass: 5€



DASTietz



Praxis

Геннадий Шаевич
врач акушер-гинеколог

Особая специализация:

- УЗИ груди
- УЗИ беременных
- Амбулаторные операции

Carolastrasse 1, 09111 Chemnitz
Tel.: 0371-6751781;
Fax: 0371-6751779



*Все желающие
приглашаются:*
15 августа 2009

*на пешеходную прогулку
по маршруту:*

Penig – Amerika – Schloss Rochsburg
(пешеходная часть около 7 км).

Встреча в 9:30

у памятника Карлу Марксу (Brückenstrasse).
Участие только по предварительной записи.

Стоимость 4 €

(включает проезд автобусом и сопровождение).
Дополнительно оплачивается вход в замок.

Справки по телефонам:
0371/2839111; 0371/2404408

Интеграционный центр «Globus»
объявляет

дополнительный приём учащихся
СТАРШЕГО ВОЗРАСТА
на курсы немецкого языка

-для начинающих обучение

-для продолжающих обучение.

Начало занятий 10 августа 2009г.
по адресу Jägerstrasse, 1.

Запись по телефонам:

0371/283911; 0371/2404408

Impressum:

Herausgeber:

Integrationszentrum «Globus»

Redaktion: Ludmila Beribes

Gestaltung: Lilia Gourian

Korrektur: Svetlana Korostyshevskaya

Büro: Jägerstr. 1, 09111 Chemnitz

Tel.: 0371/2839111; Fax: 0371/2839112

E-Mail: i-z.globus@web.de; i-z.globus@gmx.net

Web: www.globus-chemnitz.de

Редакция не несёт ответственности за
содержание статей и не всегда разделяет
мнения авторов.

